

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

11 DÉCEMBRE 1996

PROJET DE LOI

**relatif aux traitements
des titulaires de certaines
fonctions publiques et des
ministres des cultes**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA JUSTICE (1)

PAR
M. Antoine DUQUESNE

(1) Composition de la commission :

Président : M. Verwilghen.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Vandeurzen, Van Pa-
rys, Verherstraeten, Wil-
lems.
V.L.D. MM. Dewael, Van Belle,
Verwilghen.
P.S. MM. Borin, Giet, Mou-
reaux.
S.P. MM. Landuyt, Vandenbos-
sche.
P.R.L.- MM. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. Mme de T'Serclaes.
Agalev/M. Lozie.
Ecolo
Vl. M. Laeremans.
Blok

B. — Suppléants :

M. Breyne, Mme D'Hondt (G.), M.
Didden, Mmes Pieters (T.), Ver-
hoeven.
MM. Chevalier, De Croo, van den
Abeelen, Versnick.
MM. Biefnot, Eerdeken, Minne,
Moock.
MM. Delathouwer, Roose, Van der
Maelen.
Mme Herzet, MM. Maingain, Simo-
net.
MM. Beaufays, Viseur (J.-J.).
M. Decroly, Mme Schüttringer.
MM. Annemans, De Man.

C. — Membres sans voix délibérative :

F.N. M. Wailliez.
V.U. M. Bourgeois.

Voir :

- 658 - 95 / 96 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 et 3 : Amendements.

Voir également :

- N° 5 : Texte adopté par la commission - article 78 de la Constitution.
- N° 6 : Texte adopté par la commission - article 77 de la Constitution.

- 82 - 95 / 96 :

- N° 13 : Décisions de la commission parlementaire de concertation.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

11 DECEMBER 1996

WETSONTWERP

**betreffende de wedden van
de titularissen van sommige
openbare ambten en van de
bedienaars van de erediensten**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Antoine DUQUESNE

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Verwilghen.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Vandeurzen, Van Pa-
rys, Verherstraeten, Wil-
lems.
V.L.D. HH. Dewael, Van Belle,
Verwilghen.
P.S. HH. Borin, Giet, Moureaux.
S.P. HH. Landuyt, Vandenbos-
sche.
P.R.L.- HH. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.
Agalev/H. Lozie.
Ecolo
Vl. H. Laeremans.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Breyne, Mevr. D'Hondt (G.),
H. Didden, Mevr. Pieters (T.), Ver-
hoeven.
HH. Chevalier, De Croo, van den
Abeelen, Versnick.
HH. Biefnot, Eerdeken, Minne,
Moock.
HH. Delathouwer, Roose, Van der
Maelen.
Mevr. Herzet, HH. Maingain, Simo-
net.
HH. Beaufays, Viseur (J.-J.).
H. Decroly, Mevr. Schüttringer.
HH. Annemans, De Man.

C. — Leden zonder stemrecht :

F.N. H. Wailliez.
V.U. H. Bourgeois.

Zie :

- 658 - 95 / 96 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 5 : Tekst aangenomen door de commissie - artikel 78 van de Grondwet.
- N° 6 : Tekst aangenomen door de commissie - artikel 77 van de Grondwet.

- 82 - 95 / 96 :

- N° 13 : Beslissingen van de Parlementaire overlegcommissie.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 23 octobre, 27 novembre et 4 décembre 1996.

Lors de sa réunion du 23 octobre la commission a décidé de recueillir l'avis de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique sur les articles 16 et 17 du projet de loi relatifs aux traitements des titulaires d'une fonction auprès du Conseil d'Etat.

Cet avis a été rendu en date du 13 novembre 1996 et est joint au présent rapport.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Ce projet de loi résulte de la volonté du gouvernement d'exécuter, à l'égard d'un certain nombre de catégories de personnel dont le traitement est prévu par une loi, les mesures de programmation sociale rendues applicables dans le courant des années 1991-1994 à l'ensemble du secteur public. Il s'agit des augmentations salariales barémiques respectivement de 3 % autorisées à compter du 1^{er} novembre 1992 et de 2 % autorisées à compter du 1^{er} novembre 1993.

Ce projet de loi comprend 3 chapitres précédés d'un chapitre introductif :

le chapitre II fixe les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire et des greffiers;

le chapitre III fixe les traitements des magistrats et greffiers du Conseil d'Etat;

le chapitre IV fixe les traitements des ministres du culte pris en charge par l'Etat.

Aux fins d'éviter tout malentendu, le ministre confirme que tous les intéressés bénéficient à ce jour de ces adaptations salariales sur la base du protocole n° 59/1 conclu le 13 juin 1991 entre les organisations professionnelles représentatives et l'Etat.

Ce projet de loi a été techniquement élaboré par le ministère de la Fonction publique. Lors de cette élaboration, le gouvernement a suivi l'avis du Conseil d'Etat dans la mesure où est intervenue entre-temps la possibilité technique prévue par les lois des 11 janvier 1993 et 27 décembre 1994 appliquant une adaptation salariale pour certains magistrats dans le cadre du plan pluriannuel justice.

Il a dès lors été opté pour une technique indiquant clairement, pour chaque article du Code judiciaire, le traitement correspondant de même que les dispositions relatives au calcul de l'ancienneté entrant en vigueur respectivement le 1^{er} novembre 1992, le 1^{er} novembre 1993 et le 31 décembre 1994.

Le ministre se rend compte que le projet de loi est encore incomplet parce que le grade récemment institué de premier auditeur-chef de division auprès du Conseil d'Etat n'y figure pas.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp tijdens haar vergaderingen van 23 oktober, 27 november en 4 december 1996 besproken.

Tijdens haar vergadering van 23 oktober heeft de commissie beslist het advies van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt in te winnen over de artikelen 16 en 17 van het wetsontwerp, die betrekking hebben op de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State.

Dat op 13 november 1996 uitgebrachte advies wordt bij dit verslag gevoegd.

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

Met dit wetsontwerp wil de regering ten aanzien van een aantal personeelscategorieën waarvan de wedde is opgenomen in een wet, uitvoering geven aan de maatregelen van sociale programmatie die in de jaren 1991-1994 toepasselijk waren voor het geheel van de overheidssector. Het gaat om de weddeverhogingen van respectievelijk 3 % toegestaan met ingang van 1 november 1992 en van 2 % met ingang van 1 november 1993.

Dit wetsontwerp telt 3 hoofdstukken na een inleidend hoofdstuk :

hoofdstuk II legt de wedden vast voor de magistraten van de rechterlijke orde en voor de griffiers;

hoofdstuk III legt de wedden vast voor de magistraten en griffiers bij de Raad van State;

hoofdstuk IV legt de wedden vast voor de bedienaars van een eredienst wiens wedde ten laste is van de Staat.

Voor alle duidelijkheid bevestigt de minister dat alle betrokkenen reeds heden deze weddeaanpassingen genieten op basis van het protocol n° 59/1 dat op 13 juni 1991 werd gesloten tussen de representatieve vakorganisaties en de overheid.

Dit wetsontwerp is technisch gerealiseerd door het ministerie van Ambtenarenzaken. Bij de redactie ervan heeft de regering het advies van de Raad van State gevolgd om voor dat de technische moeilijkheid welke zich voordeed doordat de wetten van 11 januari 1993 en 27 december 1994 de wedde heeft aangepast van sommige magistraten in het kader van het meerjarenplan justitie een oplossing te bieden.

Er is dus gekozen voor een techniek waarin voor elk artikel van het Gerechtelijk Wetboek duidelijk wordt aangegeven wat de wedde en de ermee verband houdende bepalingen inzake anciënniteitsberekening zijn, respectievelijk met ingang van 1 november 1992, 1 november 1993 en 31 december 1994.

De minister is zich ervan bewust dat het wetsontwerp nog onvolkomen is omdat de nieuw opgerichte graad van eerste auditeur-afdelingshoofd bij de Raad van State er niet in voorkomt.

Il fait par ailleurs remarquer que certaines dispositions de la loi du 27 décembre 1994 n'ont pas été correctement transposées dans ce projet de loi. Dans les articles 4, 5, 7, 8, 12 et 13, les termes « nombre d'années de fonction effective dans une ou plusieurs juridictions » doivent être remplacés par « nombre d'années d'ancienneté utile » et l'ajout « fonction après le nombre d'années » doit être supprimé dans chaque cas.

En effet, il fut décidé en 1994 de prendre en considération l'ancienneté résultant de l'exercice de la profession d'avocat aux fins de déterminer l'échelle barémique.

En outre, il semble que l'ajout au deuxième alinéa des articles 4, 7 et 12 relatif à l'ancienneté utile ne soit pas nécessaire au motif que cette disposition figure déjà dans la loi du 27 décembre 1994 et est insérée dans le Code judiciaire.

Il annonce en conséquence le dépôt de plusieurs amendements.

En conclusion, le ministre expose qu'il s'agit d'un projet de loi à caractère technique visant à régulariser des accords passés entre les représentants des organisations syndicales concernés et les autorités publiques.

II. — DISCUSSION GENERALE

M. Bourgeois pose la question de savoir s'il ne serait pas opportun d'instaurer un impôt ecclésiastique à l'instar d'autres pays européens d'autant plus que la laïcité est sur le point d'être institutionnalisée au même titre qu'un culte. Il s'agirait d'une contribution volontaire des citoyens affectée aux institutions religieuses ou laïques en fonction de leur croyance.

Cette solution qui requiert une révision préalable de la Constitution, permettrait d'octroyer davantage de moyens au département de la Justice.

M. Vandenbossche estime qu'il s'agit d'un projet de loi d'ordre technique. En ce qui concerne le financement de la laïcité, un projet de loi devrait être adopté dans les meilleurs délais afin de mettre en œuvre la révision constitutionnelle intervenue récemment. Il convient que ce financement s'effectue sur un pied d'égalité avec les cultes reconnus.

L'orateur est demandeur d'une discussion fondamentale sur le financement global du système.

Votre rapporteur considère que le projet examiné vise à régulariser une situation déjà appliquée sur le terrain. S'il est compréhensible que l'on revalorise le traitement des ministres du culte, l'on comprend moins pourquoi le problème de la laïcité n'est pas encore réglé. Son groupe votera ce texte mais ne

Hij stipt voorts aan dat een aantal bepalingen van de wet van 27 december 1994 in dit wetsontwerp niet correct zijn overgenomen. Zo dient in de tabellen (artikel 4, 5, 7, 8, 12, 13) het opschrift « aantal jaren werkelijke ambtsuitoefening in één of meer gerechten » te worden vervangen door « aantal jaren nuttige anciënniteit » en dient de toevoeging « ambtsuitoefening » na het aantal jaren telkens te worden geschrapt.

In 1994 werd immers beslist om ook het aantal jaren advocatenpraktijk als anciënniteit in aanmerking te nemen voor de weddebepaling.

Bovendien lijkt de toevoeging van het tweede lid in de artikelen 4, 7 en 12 met betrekking tot de nuttige anciënniteit onnodig aangezien deze bepaling reeds door de wet van 27 december 1994 is opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek.

Hij kondigt bijgevolg de indiening aan van verscheidene amendementen.

Tot slot wijst de minister er op dat het hier om een technisch ontwerp gaat tot regularisering van de overeenkomsten die tussen de vertegenwoordigers van de betrokken vakverenigingen en de overheid werden gesloten.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Bourgeois vraagt of het niet wenselijk ware om, in navolging van andere Europese landen, een kerkbelasting in te voeren, zeker nu ook de vrijzinnigheid eerlang — net zoals de erediensten — officieel erkend zal worden. Daarbij zou het gaan om een vrijwillige bijdrage van de burgers die, al naargelang hun overtuiging, naar religieuze of niet-confessionele instellingen zou gaan.

Die oplossing, die een voorafgaande herziening van de Grondwet vereist, zou het mogelijk maken het departement Justitie meer middelen te verschaffen.

De heer Vandenbossche is van oordeel dat het een technisch wetsontwerp betreft. Wat de financiering van de vrijzinnigheid betreft, moet zo spoedig mogelijk een wetsontwerp worden goedgekeurd om de recent doorgevoerde grondwetsherziening in de praktijk uitvoering te geven. Die financiering moet op gelijke voet met die van de erkende erediensten gebeuren.

De spreker is vragende partij om over de algemene financiering van het systeem een discussie ten gronde te voeren.

Uw rapporteur gaat ervan uit dat het voorliggende wetsontwerp ertoe strekt een toestand te officialiseren die op het terrein reeds uitvoering krijgt. Men kan er wel begrip voor opbrengen dat de wedden van de bedienaars van de eredienst worden geherwaardeerd; minder evident is echter waarom het vraag-

pourra admettre longtemps que la disposition constitutionnelle relative à la laïcité ne soit pas exécutée.

Le ministre précise que l'avant-projet de loi relatif à la laïcité est prêt et qu'il sera déposé prochainement devant le Conseil des ministres.

Les cultes reconnus sont financés à concurrence de 3,5 milliards de francs environ.

La laïcité sera financée à concurrence de 185 millions de francs en 1997.

Un débat devra permettre d'analyser notamment les traitements des conseillers laïcs et les frais de fonctionnement ainsi que l'intervention des communes dans l'organisation de la laïcité.

M. Lozie souhaite savoir si ce projet de loi a des répercussions sur les traitements des parlementaires.

Le ministre répond par la négative.

III. — DISCUSSION DE L'AVIS DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE CONCERNANT LES ARTICLES 16 ET 17 DU PROJET DE LOI

M. De Crem communique que la commission de l'Intérieur a, dans son avis, tenu compte des trois amendements qu'il avait déposés et qui tendent à rencontrer le souhait des membres de l'auditorat d'obtenir une carrière pécuniaire parallèle à celle des membres du Conseil d'Etat (amendements n^{os} 1 à 3, Doc. n^o 658/2). La commission a donné un avis favorable sous réserve qu'un sous-amendement soit déposé relatif à l'augmentation barémique liée à la fonction d'auditeur général adjoint. L'augmentation proposée dans l'amendement n^o 2 de quelque 10 % a paru trop élevée. Le membre a en conséquence déposé un sous-amendement qui tend à réduire de deux triennales l'augmentation initialement proposée (amendement n^o 4, Doc. n^o 658/3).

Votre rapporteur considère, sans se prononcer sur le fond, que la méthode suivie par ces amendements n'est pas adéquate.

Le ministre vient en effet d'exposer que le présent projet avait une portée technique, régularisant une situation déjà acquise. Ces amendements posent quant à eux un certain nombre de questions de principe relatifs à l'équivalence des carrières au sein de l'auditorat et du Conseil d'Etat. A partir du moment où l'on veut établir des parallélismes de carrière entre les magistrats assis et les magistrats debouts, la commission de la Justice devrait également s'in-

stuck van de vrijzinnigheid nog steeds niet is geregeld. Zijn fractie zal deze tekst goedkeuren, maar zal niet lang meer kunnen aanvaarden dat de grondwetsbepaling inzake de vrijzinnigheid nog steeds niet ten uitvoer is gelegd.

De minister préciseert dat het voorontwerp van wet inzake de vrijzinnigheid klaar is en spoedig bij de Ministerraad zal worden ingediend.

De erkende erediensten worden gefinancierd voor een bedrag van ongeveer 3,5 miljard frank.

In 1997 zullen die niet-confessionele verenigingen een bedrag van 185 miljoen frank ontvangen.

Er zullen besprekingen moeten volgen om onder meer de wedden van lekenconsulenten en de werkingskosten te bepalen, alsmede de mate waarin gemeenten een tegemoetkoming in de organisatie van de lekenwerking moeten toekennen.

De heer Lozie wenst te weten of dit wetsontwerp enige weerslag zal hebben voor de wedden van de parlementsleden.

De minister antwoordt ontkennend.

III. — BESPREKING VAN HET ADVIES VAN DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT OVER DE ARTIKELEN 16 EN 17 VAN HET WETSONTWERP

De heer De Crem verklaart dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken in haar advies rekening heeft gehouden met de drie door hem ingediende amendementen die ertoe strekken gevolg te geven aan de wens van de leden van het auditoraat om op geldelijk vlak een gelijke loopbaan als die van leden van de Raad van State te verkrijgen (amendementen n^{rs} 1 tot 3, Stuk n^r 658/2). De commissie heeft daaromtrent een gunstig advies uitgebracht, op voorwaarde dat een subamendement zou worden ingediend met betrekking tot de verhoging van de salarisschaal voor het ambt van adjunct-auditeur-generaal. De in amendement n^r 2 voorgestelde verhoging met zowat 10 % bleek te hoog. De spreker heeft bijgevolg een subamendement ingediend, dat ertoe strekt de oorspronkelijk voorgestelde verhoging met twee driejaarlijkse verhogingen te verminderen (amendement n^r 4, Stuk n^r 658/3).

Zonder een uitspraak over de grond van de zaak te willen doen, gaat *uw rapporteur* ervan uit dat de inzake deze amendementen gevolgde methode niet passend is.

De minister heeft immers net uiteengezet dat het voorliggende ontwerp een technische draagwijdte heeft en ertoe strekt een reeds bestaande situatie te regulariseren. In dat verband roepen de amendementen een aantal principiële vragen op betreffende de gelijkwaardigheid van de loopbanen bij het auditoraat en in de Raad van State. Als men een parallelie wil invoeren tussen de loopbanen van de zittende en de staande magistraten, dan moet de commissie

terroger sur l'opportunité éventuelle d'harmoniser la carrière des juges assis et des magistrats du parquet vu la préférence actuelle des candidats pour la magistrature assise. Par ailleurs la rotation permanente au niveau des parquets ne permet ni une spécialisation de ces magistrats ni l'acquisition d'une expérience suffisante pour le traitement de dossiers difficiles. Est-ce à l'occasion d'un projet technique que cette discussion doit être menée, dans la hâte et en prenant son aspect le plus sympathique à savoir l'augmentation des traitements ?

Le ministre fait tout d'abord remarquer qu'en ce qui concerne l'instauration d'une carrière pécuniaire parallèle entre l'auditoriat et les membres du Conseil d'Etat, ce parallélisme existe déjà au sein du pouvoir judiciaire. Ainsi, un substitut bénéficie du même traitement qu'un juge, un procureur du Roi qu'un président d'un tribunal de première instance, le procureur général à la Cour de cassation que le premier président ... La question qui se pose dès lors est de savoir si ce parallélisme doit être également instauré au Conseil d'Etat.

Le ministre attire également l'attention sur une proposition de loi déposée au Sénat et tendant à mettre fin à l'inégalité qui existe entre les statuts pécuniaires des greffiers en chef de la Cour de cassation, du Conseil d'Etat et des greffiers de la Cour des comptes dont le plus ancien porte le titre de greffier en chef. (Proposition de loi déposé par M. Lallemand et consorts, modifiant les articles 366 et 367 du Code judiciaire, Doc. Sénat, n° 1-125/1).

Il constate dès lors qu'on essaie d'établir des équivalences en différents domaines.

Par ailleurs, le ministre relève que dans une lettre datée du 19 novembre 1996, le premier président du Conseil d'Etat a fait part de son désaccord devant une égalisation des échelles de traitement au motif de la fonction de l'auditorat ne peut se comparer à celle du ministère public auprès des cours et tribunaux.

En conclusion, si son collègue de l'Intérieur s'en est remis à la sagesse de la commission pour se prononcer sur le sort à réserver à ces amendements, il se déclare quant à lui prudemment positif.

M. Jean-Jacques Viseur se dit assez choqué par cette lettre du premier président du Conseil d'Etat, attendant des personnes directement concernées qu'elles fassent preuve d'une certaine réserve. Il considère pour sa part que le statut pécuniaire doit être en rapport avec les responsabilités et le travail fourni par les uns et par les autres. Ainsi, à la Cour de cassation, le traitement des avocats généraux est aligné avec celui des conseillers car leur mission respective est une mission équivalente.

pour de Justitie zich ook buigen over de vraag of het niet aangewezen ware eveneens een harmonisatie door te voeren tussen de loopbanen van de zittende rechters en de parketmagistraten. De meeste kandidaten geven tegenwoordig immers de voorkeur aan de zittende magistratuur. Daarenboven verhindert de voortdurende doorstroming binnen de parketten dat de magistraten zich kunnen specialiseren en voldoende ervaring opbouwen om ingewikkelde dossiers naar behoren te behandelen. Behoort dit aspect overigens overhaast te worden afgehandeld in het raam van de bespreking van een technisch ontwerp, waarbij bovendien wordt ingegaan op het meest aangename onderdeel ervan, te weten de verhoging van de wedden ?

Allereerst merkt *de minister* op dat er wat de invoering van een gelijklopende geldelijke loopbaan tussen het parket en de leden van de zetel reeds een parallellisme bestaat. Zo is er gelijkheid van wedde tussen een substituut en een rechter, een procureur des Konings en een voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de eerste voorzitter ... Bijgevolg is het de vraag of dit parallellisme ook moet gelden voor de Raad van State.

De minister vestigt eveneens de aandacht op een in de Senaat ingediend wetsvoorstel dat een einde wil maken aan de ongelijkheid tussen de bezoldigingsregelingen die gelden voor de hoofdgriffiers van het Hof van Cassatie en de Raad van State en voor de griffiers bij het Rekenhof, waar de oudstbenoemde de titel van hoofdgriffier draagt (wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 366 en 367 van het Gerechtelijk Wetboek, Stuk Senaat, n° 1-125/1).

Hij stelt dan ook vast dat gepoogd wordt op verschillende gebieden gelijkwaardige systemen in te voeren.

Anderzijds deelt de minister mee dat de eerste voorzitter van de Raad van State zich bij brief van 19 november 1996 heeft verzet tegen een gelijkstelling van de salarisschalen. Zijn redenering luidt dat de functie van auditeur niet kan worden gelijkgesteld met die van het openbaar ministerie bij de hoven en rechtbanken.

Tot besluit laat de minister zich voorzichtig positief uit over de amendementen in kwestie, zoals zijn collega van Binnenlandse Zaken zich gedragen heeft naar de wijsheid van de commissie voor de Binnenlandse Zaken in haar advies over de voorliggende amendementen.

De heer Jean-Jacques Viseur neemt aanstoot aan de brief van de eerste voorzitter van de Raad van State. Hij vindt dat de personen op wie het ontwerp direct betrekking heeft, enige terughoudendheid aan de dag moeten leggen. Volgens hem moet de bezoldigingsregeling afhangen van eenieders verantwoordelijkheden en werkvolume. Zo zijn bij het Hof van Cassatie de wedden van de advocaten-generaal en de raadsheren op elkaar afgestemd, omdat hun respectieve taken gelijkwaardig zijn.

Au niveau de la section administration du Conseil d'Etat, le rapport de l'auditorat comprend une analyse approfondie de la matière. Le nombre d'arrêts qui s'écartent de l'avis rendu par l'auditeur est faible. Dans le cadre des nouvelles procédures, l'auditorat joue également un rôle important en ce qui concerne l'appréciation de la recevabilité.

Au niveau de la section législation, la préparation de l'avis relève principalement du travail des auditeurs.

En conséquence, les responsabilités de l'auditorat sont largement comparables à celles du ministère public près la Cour de cassation.

Le membre demande dès lors que les deux carrières tant au sein de l'auditorat qu'au sein du Conseil puissent suivre une voie parallèle et que l'on n'assiste pas à une fuite des auditeurs vers le Conseil uniquement pour des raisons pécuniaires.

Il soutient les amendements déposés par M. De Crem qui analysent correctement les fonctions de l'auditorat et respectent le travail réalisé par chacun.

M. Landuyt se sent mal à l'aise devant la présente méthode de travail et l'attitude très neutre exprimée par les ministres concernés.

Sans vouloir être négatif, il demande au gouvernement si celui-ci a une vision globale des traitements dans la magistrature. Sa réponse aux amendements dépend de cette vision globale plutôt que d'accorder au coup par coup des augmentations pour des groupes particuliers.

Votre rapporteur partage cette préoccupation. Vouloir légiférer au coup par coup pour des problèmes particuliers est une mauvaise méthode. Le problème des traitements pour l'ensemble des fonctions juridictionnelles est un problème très important qui pose un certain nombre de questions de principe. L'éventualité de la carrière plane doit ainsi être débattue vu qu'actuellement le seul moyen pour un magistrat qui souhaite améliorer sa situation pécuniaire est de postuler à une place qui peut-être ne lui convient pas.

Par ailleurs, les parquets qui sont actuellement désertés en faveur du siège devraient pouvoir garder les meilleurs éléments vu le rôle déterminant qu'ils sont appelés à jouer.

En conséquence, il annonce que son groupe pourrait voter les amendements de M. De Crem à condition que le ministre s'engage à ce que rapidement un débat ait lieu pour aborder l'ensemble de cette problématique.

M. Van Belle, constatant qu'un parallélisme est proposé entre les traitements des différents greffiers en chef, demande s'il ne serait pas souhaitable d'établir la même équivalence entre les traitements des conseillers d'Etat et des conseillers à la Cour de cassation vu que ces derniers jouissent d'un traitement plus élevé.

In verband met de afdeling administratie van de Raad van State bevat het verslag van het auditoraat een diepgaande analyse van deze materie. Er zijn slechts weinig arresten die afwijken van het advies van de auditeur. In het kader van de nieuwe procedures, speelt het auditoraat eveneens een belangrijke rol bij de beoordeling van de ontvankelijkheid.

Wat de afdeling wetgeving betreft, valt de voorbereiding van adviezen voornamelijk onder de bevoegdheid van de auditeurs.

Bijgevolg zijn de verantwoordelijkheden van het auditoraat in grote lijnen vergelijkbaar met die van het openbaar ministerie bij het Hof van Cassatie.

Het lid vraagt daarom de gelijkschakeling van beide loopbanen zowel bij het auditoraat als bij de Raad. Zo kan voorkomen worden dat auditeurs opteren voor de Raad, enkel en alleen omdat de bezoldigingsregeling daar beter is.

Hij steunt de amendementen van de heer De Crem, omdat zij gebaseerd zijn op een correcte analyse van de functies van het auditoraat en respect opbrengen voor het werk dat door iedereen geleverd wordt.

De heer Landuyt heeft het moeilijk met de aangevende werkmethode en de zeer neutrale houding van de bevoegde ministers.

Zonder negatief te willen zijn, wil hij van de regering weten of zij een algemene visie heeft met betrekking tot de wedden van de magistratuur. Zijn beoordeling van de amendementen zal afhangen van het al dan niet bestaan van een dergelijke algemene visie. Hij verkiesst die manier van werken in plaats van geval per geval verhogingen toe te kennen aan specifieke groepen.

Uw rapporteur deelt die ongerustheid. Wetten maken om ieder specifiek probleem afzonderlijk op te lossen, is een slechte methode. De bezoldigingsregeling voor alle rechterlijke functies is een uiterst belangrijk vraagstuk en roept heel wat principiële vragen op. Ook over de mogelijkheid van een vlakke loopbaan is een debat noodzakelijk. Het enige wat een magistraat kan doen om zijn financiële toestand te verbeteren, is kandideren voor een betrekking die hem misschien niet ligt.

Voorts zouden de parketten, die hun mensen momenteel zien overstappen naar de zetel, hun beste krachten moeten kunnen houden, gezien de belangrijke rol die deze dienen te vervullen.

Daarom kondigt hij aan dat zijn fractie de amendementen van de heer De Crem zal goedkeuren, op voorwaarde dat de minister zich ertoe verbindt spoedig een debat te organiseren over het vraagstuk in zijn geheel.

De heer Van Belle constateert dat wordt voorgesteld de wedden van de verschillende hoofdgriffiers op elkaar af te stemmen; hij vraagt derhalve of het niet wenselijk ware om hetzelfde te doen voor de wedden van de staatsraden en de raadsheren in het Hof van Cassatie, die een hogere wedde ontvangen.

Le ministre propose de s'en tenir à l'examen du présent projet de loi. Il s'engage par ailleurs à ce que le nouveau plan pluriannuel actuellement en discussion envisage le statut global des magistrats. Il prévoit que cette discussion pourrait se dérouler au début de l'année prochaine.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Le président communique que le Président de la Chambre lui a adressé en date du 18 novembre 1996 une lettre rédigée en ces termes :

« Au cours de sa réunion du 13 novembre 1996, la commission parlementaire de concertation s'est penchée sur le problème de la qualification du projet de loi relatif aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes » (Doc. Chambre n° 658 / 1-95 / 96).

La commission de concertation estime qu'il convient de scinder ce projet. Elle souhaiterait cependant que la commission lui soumette une proposition concrète de scission avant de statuer en la matière. »

Il suggère qu'une proposition de scission du projet de loi reprenant les indications fournies en son article 1^{er} (*le projet de loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution, à l'exception des articles 18 à 25 qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution*) soit transmise à la commission parlementaire de concertation.

La commission se rallie à cette proposition.

Lors de sa réunion du 4 décembre 1996, la commission parlementaire de concertation a décidé de suivre cet avis. En conséquence les articles 2 à 17 relèvent d'un projet « article 77 de la Constitution » et les articles 18 à 25 d'un projet « article 78 de la Constitution » (Doc. n° 82/13).

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2 et 3

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 4

Le ministre dépose un amendement n° 5 qui tend à apporter plusieurs corrections de nature technique annoncées dans son exposé introductif (Doc. n° 658/3).

De minister stelt voor om zich te beperken tot de bespreking van dit wetsontwerp. Voorts verbindt hij er zich toe dat het nieuwe meerjarenplan, dat momenteel wordt besproken, het hele statuut van de magistraten zal behandelen. Hij verwacht dat de discussie hierover begin volgend jaar kan plaatsvinden.

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

De voorzitter deelt mee dat de voorzitter van de Kamer hem een brief heeft toegestuurd, gedateerd op 18 november 1996, met de volgende inhoud :

« Tijdens de vergadering van de parlementaire overlegcommissie van 13 november 1996 kwam het probleem van de kwalificering van het wetsontwerp « betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten » (Stuk Kamer n° 658 / 1-95 / 96) ter sprake.

De overlegcommissie is van oordeel dat dit ontwerp dient te worden gesplitst. Ze zou het echter op prijs stellen mocht uw commissie haar het concrete voorstel tot splitsing voorleggen, alvorens ter zake zelf een beslissing te nemen. »

Hij doet een voorstel tot splitsing van het wetsontwerp op grond van het bepaalde artikel 1 (*het wetsontwerp regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, behalve de artikelen 18 tot 25 die een aangelegenheid regelen als bedoeld in de Grondwet*). Dat voorstel zou worden overgezonden aan de parlementaire overlegcommissie.

De commissie stemt met dit voorstel in.

Tijdens haar vergadering van 4 december 1996 heeft de parlementaire overlegcommissie beslist om in te gaan op dit voorstel. De artikelen 2 tot 17 vallen bijgevolg onder een ontwerp « artikel 77 van de Grondwet » en de artikelen 18 tot 25 onder een ontwerp « artikel 78 van de Grondwet » (Stuk n° 82/13).

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 en 3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 4

De minister dient een amendement n° 5 in, dat een aantal technische verbeteringen wil aanbrengen, zoals aangekondigd in zijn inleiding (Stuk n° 658/3).

Cet amendement, ainsi que l'article tel que modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 5

Le ministre présente un amendement n° 6 qui vise à supprimer chaque fois la mention « de fonction » dans le tableau figurant in fine de cet article. (Doc. n° 658/3).

Cet amendement et l'article ainsi modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 6

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 7

Le ministre introduit un amendement n° 7 qui tend également à apporter plusieurs corrections de nature technique (Doc. n° 658/3).

Cet amendement et l'article tel que modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 8

Le ministre dépose un amendement n° 8 qui vise à supprimer la mention « de fonction » dans le tableau figurant in fine de cet article (Doc. n° 658/3).

Cet amendement et l'article tel que modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 9 à 11

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque et sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 12

Le ministre présente un amendement n° 9 qui tend à introduire plusieurs corrections techniques en vue de mettre le présent projet en concordance avec les législations en vigueur (Doc. n° 658/3).

Cet amendement et l'article tel qu'amendé sont successivement adoptés à l'unanimité.

Dit amendement, alsmede het aldus gewijzigde artikel, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 5

De minister dient een amendement n° 6 in, dat ertoe strekt in de tabel in fine van dit artikel telkens het woord « ambtsuitoefening » weg te laten (Stuk n° 658/3).

Dit amendement, alsmede het aldus gewijzigde artikel, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 7

De minister dient een amendement n° 7 in, dat er ook toe strekt een aantal technische verbeteringen aan te brengen (Stuk n° 658/3).

Dit amendement, alsmede het aldus geamendeerde artikel, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 8

De minister dient een amendement n° 8 in, dat ertoe strekt in de tabel in fine van dit artikel telkens het woord « ambtsuitoefening » weg te laten (Stuk n° 658/3).

Dit amendement, alsmede het gewijzigde artikel, worden achtereenvolgens aangenomen bij eenparigheid van stemmen.

Art. 9 tot 11

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 12

De minister dient een amendement n° 9 in, dat ertoe strekt meerdere technische verbeteringen aan te brengen om dit wetsontwerp in overeenstemming te brengen met de vigerende wetgeving (Stuk n° 658/3).

Dit amendement, alsmede het aldus geamendeerde artikel, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 13

Le ministre introduit un *amendement n° 10* qui vise à supprimer la mention « de fonction » dans le tableau figurant *in fine* de cet article (Doc. n° 658/3).

Cet amendement et l'article tel que modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 14 et 15

Ces deux articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 16

Le sous-amendement n° 4 de M. De Crem ainsi que l'amendement n° 2 sont successivement adoptés par 11 voix et une abstention.

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 17

L'amendement n° 3 de M. De Crem est adopté par 11 voix et une abstention.

L'article ainsi amendé est adopté par 11 voix et une abstention.

Art. 17bis (nouveau)

L'amendement n° 1 de M. De Crem est adopté par 11 voix et une abstention.

Art. 18 à 25

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque et sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet, tel qu'amendé et scindé suite à la décision de la commission parlementaire de concertation, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

A. DUQUESNE

Le président,

M. VERWILGHEN

Art. 13

De minister dient een *amendement n° 10* (Stuk n° 658/3) in, dat ertoe strekt in de tabel *in fine* van dit artikel, het woord « ambtsuitoefening » weg te laten.

Dat amendement en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 14 en 15

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 16

Subamendement n° 4 van de heer De Crem, alsmede zijn amendement n° 2, worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

Art. 17

Amendement n° 3 van de heer De Crem wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 17 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 17bis (nieuw)

Amendement n° 1 van de heer De Crem wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 18 tot 25

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde ontwerp, zoals het werd gesplitst ingevolge de beslissing van de parlementaire overlegcommissie, wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

A. DUQUESNE

De voorzitter,

M. VERWILGHEN

ANNEXE

AVIS

**concernant les articles 16 et 17 du
projet de loi relatif aux traitements
des titulaires de certaines fonctions
publiques et des ministres
des cultes**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR
M. Daniel VANPOUCKE

DAMES EN HEREN,

Les articles et amendements soumis pour avis à la commission de l'Intérieur ont été examinés au cours de la réunion du mercredi 13 novembre 1996.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE
DE L'INTERIEUR**

Les articles 16 et 17 du projet de loi visent à octroyer les augmentations prévues par le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 également aux titulaires d'une fonction auprès du Conseil d'Etat. Les autres

(1) Composition de la commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Breyne, Brouns, De Crem, Vanpoucke.	MM. Cauwenberghs, Tant, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys.
P.S. MM. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	MM. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
V.L.D. MM. Cortois, Smets, Mme Vanden Poel-Welkenhuyzen.	MM. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
S.P. MM. Roose, Van Gheluwe.	Mme Croes-Lieten, MM. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.-F.D.F. man.	MM. Barzin, de Donnée, Mme Herzet.
P.S.C. M. Detremmerie.	MM. Fournaux, Lespagnard.
VI. M. De Man.	MM. Huysentruyt, Lowie.
Blok Agalev/M. Viseur (J.-P.).	MM. Tavernier, Wauters.
Ecolo	

C. — Membres sans voix délibérative :

V.U. M. Van Hoorebeke.
Ind. Mme Bastien.

BIJLAGE

ADVIES

**over de artikelen 16 en 17 van het
wetsontwerp betreffende de wedden
van de titularissen van sommige
openbare ambten en van de
bedienaars van de erediensten**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Daniel VANPOUCKE

DAMES EN HEREN,

De aan de commissie voor de Binnenlandse Zaken ter advies voorgelegde artikelen en amendementen werden besproken tijdens de vergadering van woensdag 13 november 1996.

**I. — INLEIDING VAN DE VICE-EERSTE
MINISTER EN MINISTER VAN
BINNENLANDSE ZAKEN**

De artikelen 16 en 17 van het wetsontwerp strekken ertoe de bij het protocol n° 59/1 van 13 juni 1991 voorziene weddeverhogingen ook toe te kennen aan de ambtsdragers bij de Raad van State. De overige

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Breyne, Brouns, De Crem, Vanpoucke.	HH. Cauwenberghs, Tant, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys.
P.S. HH. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	HH. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
V.L.D. HH. Cortois, Smets, Mevr. Vanden Poel-Welkenhuyzen.	HH. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
S.P. HH. Roose, Van Gheluwe.	Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.-F.D.F. man.	HH. Barzin, de Donnée, Mevr. Herzet.
P.S.C. H. Detremmerie.	HH. Fournaux, Lespagnard.
VI. H. De Man.	HH. Huysentruyt, Lowie.
Blok Agalev/H. Viseur (J.-P.).	HH. Tavernier, Wauters.
Ecolo	

C. — Niet-stemgerechtigde leden :

V.U. H. Van Hoorebeke.
Onafh. Mevr. Bastien.

articles du projet de loi concernant les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire, des greffiers et secrétaires des parquets et des ministres des cultes.

Le protocole n° 59/1 qui comprend des mesures de programmation sociale pour les années 1991-1994 applicables à l'ensemble du secteur public prévoit des augmentations barémiques au 1^{er} novembre 1992 et au 1^{er} novembre 1993.

Les traitements des membres de l'ordre judiciaire étant, conformément à l'article 154 de la Constitution, fixés par la loi, toute augmentation barémique ou indexation qui leur serait accordée doit jusqu'à présent faire l'objet d'un projet de loi distinct.

Il s'indiquerait de régler l'ajustement des traitements au niveau de vie (l'indexation) en insérant un mécanisme d'indexation automatique dans la loi plutôt que de devoir recourir au dépôt d'un nouveau projet de loi pour chaque ajustement barémique.

Le système actuel donne en effet l'impression que chaque indexation implique une réelle augmentation barémique pour les membres de l'ordre judiciaire.

Un système analogue a déjà été prévu pour la dotation royale.

La création d'un mécanisme de ce type par une loi ne serait pas non plus anticonstitutionnelle, étant donné que l'ajustement des traitements au niveau de vie peut parfaitement être calculé d'avance et n'offre pas la moindre marge de manœuvre au gouvernement. Il va de soi qu'il faut continuer d'octroyer les augmentations barémiques par une loi.

II. — DISCUSSION GENERALE

M. De Crem souscrit aux augmentations de traitement accordées dans le cadre du projet de loi à l'examen — en particulier par ses articles 16 et 17 —, mais souhaite profiter de l'occasion pour répondre à une aspiration fort ancienne de l'auditorat du Conseil d'Etat. Les membres de cet auditorat ont en effet toujours souhaité bénéficier d'une carrière pécuniaire parallèle à celle des membres du Conseil d'Etat.

Pour légitimer cette aspiration, on peut invoquer quatre arguments :

1. L'auditorat du Conseil d'Etat est le seul corps de toute la magistrature qui soit entièrement recruté par le biais de concours de recrutement très exigeants du point de vue intellectuel.
2. L'auditorat est très attaché à son indépendance. Aussi ses membres souhaitent-ils depuis de nombreuses années bénéficier d'un statut pécuniaire équivalent à celui du siège (les conseillers d'Etat).

La loi du 4 août 1996 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat (*Moniteur belge* du 20 août 1996) offre la possibilité de réaliser cette équivalence.

artikelen van het wetsontwerp betreffen de bezoldigingen van de magistraten van de rechterlijke orde, van de griffiers en secretarissen van de parketten en van de bedienaars van de erediensten.

Het protocol n° 59/1 dat maatregelen van sociale programmatie omvat voor de jaren 1991-1994 toepasselijk op het geheel van de overheidssector, voorziet weddeverhogingen op 1 november 1992 en 1 november 1993.

Aangezien de wedden van de leden der rechterlijke orde, overeenkomstig artikel 154 van de Grondwet, door de wet worden vastgesteld, is voor iedere aan hen toegekende weddeverhoging of wedde-indexering tot op heden een apart wetsontwerp vereist.

Het zou aanbeveling verdienen om de aanpassing van de wedden aan de levensstandaard (de indexering) via een in de wet opgenomen automatisme te doen verlopen, met andere woorden zonder telkens de toevlucht te moeten zoeken tot een apart wetsontwerp.

Het huidige systeem wekt immers de indruk dat iedere indexering een reële weddeverhoging voor de leden der rechterlijke orde inhoudt.

Een soortgelijk systeem werd reeds voorzien voor de koninklijke dotatie.

Een dergelijk bij wet ontworpen mechanisme zou ook niet ongrondwettig zijn, aangezien de aanpassing van de wedden aan de levensstandaard perfect van tevoren berekenbaar is en niet de minste speelruimte aan de regering biedt. Weddeschaalverhogingen dienen uiteraard blijvend bij wet te worden toegekend.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer De Crem schaart zich achter de bij dit wetsontwerp — inzonderheid de artikelen 16 en 17 — toegekende weddeverhogingen, doch wenst van de gelegenheid gebruik te maken om tegemoet te komen aan een aloude verzuchting van het auditoraat bij de Raad van State. Het is voor de leden van dit auditoraat inderdaad steeds de wens geweest om een geldelijke loopbaan te verwerven die gelijklopend is met die van de leden van de Raad van State.

Ter staving van de rechtmatigheid van deze verzuchting, kunnen een viertal argumenten worden aangehaald :

1. Het auditoraat bij de Raad van State is het enige korps in de ganse magistratuur dat geheel wordt aangeworven via — intellectueel veeleisende — vergelijkende wervingsexamens.
2. Het auditoraat is sterk gehecht aan zijn onafhankelijkheid. Om deze reden koesteren zijn leden reeds jaren de wens een equivalentie te krijgen van hun geldelijk statuut ten overstaan van de zetel (Staatsraden).

De wet van 4 augustus 1996 tot wijziging van de wetten op de Raad van State (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996) biedt de mogelijkheid om deze equivalentie door te voeren.

Cette loi a prévu une nouvelle fonction à l'auditorat du Conseil d'Etat, à savoir celle de « premier auditeur chef de section ». Ces premiers auditeurs chefs de section participent avec l'auditeur général et l'auditeur général adjoint à la direction de l'auditorat. Le législateur a par ailleurs conféré à l'auditeur général le pouvoir de saisir l'assemblée générale du Conseil d'Etat en vue de garantir l'unité de la jurisprudence.

Les amendements n'ont d'autre objectif que de garantir cette indépendance vis-à-vis de quiconque, ainsi que de fixer une rémunération pour ces premiers auditeurs chefs de section.

3. L'auditorat s'efforce tout particulièrement d'accélérer l'examen des dossiers, comme en témoignent les chiffres publiés ci-dessous :

— en 1994 et 1995, le nombre de rapports déposés par la section d'administration s'élevait respectivement à 6 130 et 7 079 ce qui représente une augmentation de 15 %;

— pour la première fois depuis plusieurs années, le nombre de rapports déposés en 1995 a été supérieur au nombre de dossiers dont le Conseil d'Etat a été saisi au cours de la même année (6 699).

4. L'équivalence n'est pas un élément neuf. A la Cour de cassation, le premier président et le procureur général bénéficient d'un même traitement; il en va de même dans le cas du président et du premier avocat général, tout comme d'ailleurs dans celui du conseiller et des avocats généraux.

Une carrière quasi parallèle renforce dès lors l'indépendance du parquet par rapport au siège.

Les amendements présentés visent dès lors à accorder, à partir du 1^{er} janvier 1997, une majoration de traitement supplémentaire à l'auditeur général, à l'auditeur général adjoint, aux premiers auditeurs chefs de section et aux premiers référendaires chefs de section du Conseil d'Etat.

Pour toutes précisions techniques concernant l'importance des augmentations proposées et l'incidence budgétaire — limitée — de cette mesure, il est renvoyé à la justification des amendements (Doc. n° 658/2).

*
* *

Bien que les augmentations proposées par les amendements n'aient pas une incidence budgétaire considérable en ce qui concerne les grades supérieurs de l'auditorat du Conseil d'Etat, *M. Van Hoorebeke* estime néanmoins que se pose la question du parallélisme avec les traitements des magistrats des tribunaux ordinaires.

Est-il également question en l'occurrence d'aligner la carrière pécuniaire des magistrats du parquet sur celle de la magistrature assise ?

Dans le cas contraire, pourquoi un alignement ne se justifierait-il pas également pour ces magistrats ?

Voormelde wet heeft voor het auditoraat bij de Raad van State in een nieuwe functie voorzien, namelijk deze van « eerste auditeur-afdelingshoofd ». Deze eerste auditeurs-afdelingshoofden nemen met de auditeurs-generaal en de adjunct-auditeur-generaal deel aan de leiding van het auditoraat. Daarenboven heeft diezelfde wetgever aan de auditeur-generaal de bevoegdheid toegekend om de algemene vergadering van de Raad van State te vatten met het oog op de eenheid van rechtspraak.

De amendementen hebben geen andere bedoeling dan deze onafhankelijkheid, tegenover wie dan ook, te benadrukken, alsook in een vergoeding te voorzien voor deze eerste auditeurs-afdelingshoofden.

3. Het auditoraat levert bijzondere inspanningen om de zaken sneller te verwerken. Bij wijze van voorbeeld enkele cijfers :

— het aantal neergelegde verslagen van de afdeling administratie bedroeg in 1994 en 1995 respectievelijk 6 130 en 7 079, zijnde een stijging van 15 %;

— het aantal in 1995 neergelegde verslagen bedroeg, voor het eerst sedert jaren, meer dan het aantal tijdens hetzelfde jaar ingekomen zaken (6 699).

4. De equivalentie is geen nieuwigheid. In het Hof van Cassatie genieten de eerste voorzitter en de procureur-generaal dezelfde wedde; idem wat betreft de voorzitter en de eerste-advocaat-generaal, zoals ten slotte ook de raadsheer en de advocaten-generaal.

Een bijna gelijklopende carrière versterkt daarom de onafhankelijkheid van het parket ten aanzien van de zetel.

De ingediende amendementen strekken er bijgevolg toe om, vanaf 1 januari 1997, een supplementaire weddeverhoging toe te kennen aan de auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs-afdelingshoofden en de eerste referendarissen-afdelingshoofden bij de Raad van State.

Voor nadere technische uitleg nopens de hoogte van de voorgestelde weddeverhoging en de — beperkte — budgettaire weerslag zij verwezen naar de toelichting bij de amendementen (Stuk n° 658/2).

*
* *

Hoewel de bij amendement voorgestelde weddeverhogingen voor de hogere graden van het auditoraat bij de Raad van State geen enorme budgettaire weerslag hebben, rijst volgens *de heer Van Hoorebeke* toch de vraag naar het parallelisme met de wedden van de magistraten bij de gewone rechtbanken.

Is ook daar sprake van een gelijkschakeling inzake de geldelijke loopbaan tussen de zittende magistraten, enerzijds, en de parketmagistraten, anderzijds ?

Indien niet, is ook daar deze gelijkschakeling niet verantwoord ? De parketten hebben immers, net als

Tout comme l'auditorat du Conseil d'Etat, les parquets ont en effet des responsabilités importantes et il faut dès lors qu'ils puissent fonctionner correctement. En d'autres termes, se justifie-t-il de créer un précédent pour le seul auditorat du Conseil d'Etat ?

*
* *

M. Tavernier fait siennes les questions de l'intervenant précédent et se dit conscient du fait que les débats sont toujours délicats lorsqu'ils portent sur des augmentations de traitement. On peut discuter à l'infini sur des notions telles que l'égalité des fonctions. S'il paraît normal de revoir à la hausse certains traitements afin de les harmoniser avec d'autres traitements de la fonction publique, il paraît, par contre, moins normal que certaines catégories puissent revendiquer des augmentations plus importantes.

L'exposé des motifs précise, en effet, que le texte en projet a nécessité un « délicat travail de conformité ».

L'adoption éventuelle des amendements présentés ne compromet-elle pas l'équilibre réalisé précédemment ?

Des augmentations barémiques supplémentaires en faveur de certains magistrats se justifient-elles d'ailleurs à un moment où la population doit consentir des efforts importants ?

*
* *

Au nom du groupe VLD, *M. Cortois* apporte son soutien aux amendements présentés aux articles 16 et 17 du projet de loi.

*
* *

Réagissant aux amendements présentés par *M. De Crem*, le ministre admet que le souhait des membres de l'auditorat d'obtenir l'alignement de leur carrière pécuniaire sur celle des membres du Conseil d'Etat, n'est pas nouveau. Après avoir indiqué qu'à titre personnel, il n'était pas favorable à cette demande, le ministre reconnaît qu'elle est cependant compréhensible, dans la mesure où à la Cour de cassation (organe avec lequel il convient d'établir des comparaisons), tant les traitements du premier président et du procureur général, d'une part, que ceux du président et du premier avocat général, d'autre part, sont équivalents.

Il existe donc là un parallélisme entre les traitements de la magistrature assise et ceux de la magistrature debout.

Le ministre s'en remet toutefois à la sagesse de la commission pour se prononcer sur le sort à réserver à ces amendements.

het auditoraat bij de Raad van State, een verantwoordelijke opdracht en ook zij dienen naar behoren te kunnen functioneren. Is het met andere woorden verantwoord enkel voor het auditoraat bij de Raad van State een precedent te scheppen ?

*
* *

De heer Tavernier, die zich aansluit bij de vragen van de vorige spreker, is zich terdege bewust van het delicate karakter van debatten over weddeverhogingen. Over begrippen als « gelijkwaardigheid van de ambten » kan men eindeloos discussiëren. Dat tot een weddeverhoging wordt besloten naar analogie met de overige wedden in de overheidssector, lijkt normaal. Dat sommige categorieën nog op een bijkomende verhoging aanspraak zouden kunnen maken, is minder voor de hand liggend.

In de memorie van toelichting bij onderhavig wetsontwerp staat immers vermeld dat thans reeds een « delicaat conformiteitswerk » nodig is geweest.

Brengt de eventuele aanneming van de ingediende amendementen deze reeds eerder gemaakte evenwichtsoefening niet in het gedrang ?

Zijn supplementaire weddeverhogingen voor bepaalde magistraten trouwens wel verantwoord op een moment dat zware inspanningen aan de bevolking worden gevraagd ?

*
* *

Namens de VLD-fractie, zegt *de heer Cortois* zijn steun toe aan de op de artikelen 16 en 17 van het wetsontwerp ingediende amendementen.

*
* *

In zijn reactie op de door de heer De Crem ingediende amendementen, geeft *de minister* toe dat de wens van het auditoraat om inzake hun geldelijke loopbaan te worden gelijkgeschakeld met de leden van de Raad van State, niet nieuw is. Nadat de minister heeft aangegeven dat hij op persoonlijke titel niet vóór dat verzoek was, erkent hij dat het evenwel begrijpelijk is, in die zin dat ook bij het Hof van Cassatie (waarmee de vergelijking moet worden gemaakt) zowel de wedden van eerste voorzitter en procureur-generaal enerzijds, als deze van voorzitter en eerste advocaat-generaal anderzijds, zich op hetzelfde niveau situeren.

Er is daar bijgevolg sprake van een parallélisme tussen de wedden van de zittende en de staande magistratuur.

De minister laat het evenwel aan de wijsheid van de commissie over om te oordelen in welke zin ze over deze amendementen wenst te adviseren.

Il appartiendra en définitive à la commission de la Justice et, évidemment, à la séance plénière de trancher en dernier ressort.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES 16 ET 17 ET DES AMENDEMENTS N^{os} 1 A 3 — AVIS

Art. 16

Cet article vise à remplacer l'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, article qui concerne les traitements de base.

L'amendement n^o 2 de *M. De Crem* vise à majorer, à partir du 1^{er} janvier 1997, les traitements de base de l'auditeur général et de l'auditeur général adjoint du Conseil d'Etat. Il propose en outre d'accorder une indemnité aux premiers auditeurs chefs de section et aux premiers référendaires chefs de section, dont les grades ont été créés par la loi du 4 août 1996. Il est bien entendu que les montants énumérés aux §§ 2 et 3 de l'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955 ne subiraient, au 1^{er} janvier 1997, aucune modification par rapport aux montants prévus par le projet de loi à partir du 1^{er} novembre 1993. Ces paragraphes concernent en effet les traitements des assesseurs miniers et des greffiers de section pris en considération pour le calcul des pensions de retraite et de survie.

*
* *

Le ministre ne souhaite pas se prononcer sur l'amendement, dès lors qu'il appartient au parlement de juger de la légitimité de l'augmentation proposée des traitements. Il tient cependant à formuler trois observations au sujet des montants proposés :

1. il semble justifié de prévoir une légère augmentation de quelque 3 000 francs sur une base annuelle pour l'auditeur général, étant donné qu'il s'agit d'un chef de corps qui, sur le plan hiérarchique, se situe entre le premier président et le président du Conseil d'Etat; en fin de carrière, l'auditeur général bénéficiera d'un traitement équivalent à celui du premier président (pourvu, bien entendu, que l'amendement soit adopté);

2. l'augmentation proposée pour l'auditeur général adjoint (quelque 10 %) semble dès lors disproportionnée; cette augmentation, destinée à réaliser l'équivalence avec le président du Conseil d'Etat, ne peut guère se justifier;

3. initialement, aucune augmentation de traitement n'était prévue pour les fonctions nouvellement créées de premier auditeur chef de section et de premier référendaire chef de section par rapport aux

Het behoort tenslotte aan de commissie voor de Justitie en uiteraard aan de plenaire vergadering toe om een eindbeslissing te treffen.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN 16 EN 17 EN VAN DE AMENDEMENTEN N^os 1 TOT 3 — ADVIES

Art. 16

Dit artikel beoogt de vervanging van artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, dat handelt over de basiswedden.

Door zijn amendement n^o 2 wenst *de heer De Crem* deze basisbedragen vanaf 1 januari 1997 te verhogen voor de auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal bij de Raad van State. Hij stelt daarenboven een vergoeding voor in hoofde van de eerste-auditeurs-afdelingshoofden en de eerste-referendarissen-afdelingshoofden, wier graad werd gecreëerd bij wet van 4 augustus 1996. Het is wel te verstaan dat de in de §§ 2 en 3 van artikel 1 van de wet van 5 april 1955 opgesomde bedragen, op 1 januari 1997 geen wijzigingen zouden ondergaan in vergelijking met de in het wetsontwerp vanaf 1 november 1993 vooropgestelde bedragen. Deze paragrafen betreffen immers de wedden van de mijnassessoren en de afdelingsgriffiers voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen.

*
* *

De minister wenst zich neutraal op te stellen ten aanzien van dit amendement, in die zin dat het aan het parlement toekomt om te oordelen over de gerechtvaardigheid van de voorgestelde weddeverhogingen. Toch wenst hij met betrekking tot de concreet voorgestelde bedragen een drietal opmerkingen te formuleren :

1. de lichte verhoging van $\pm$ 3 000 frank op jaarbasis voor de auditeur-generaal lijkt verantwoord, aangezien het om een korpshoofd gaat dat aldus in de hiërarchie tussen de eerste voorzitter en de voorzitter van de Raad van State plaatsneemt; op het einde van de loopbaan van de auditeur-generaal zal de wedde even hoog liggen als die van de eerste voorzitter (bij aanvaarding van het amendement uiteraard);

2. de omvang van de voor de adjunct-auditeur-generaal vooropgestelde verhoging (circa 10 %) lijkt disproportioneel hoog; deze verhoging, bedoeld om de gelijkschakeling met de voorzitter van Raad van State te bewerkstelligen, kan men moeilijk verantwoorden;

3. voor de, sedert kort, nieuw gecreëerde en specifieke functies van eerste-auditeur-afdelingshoofd en eerste-referendaris-afdelingshoofd werd oorspronkelijk niet aan een weddesupplement gedacht in verge-

traitements des premiers auditeurs et des premiers référendaires. Un alignement sur le traitement de président de chambre (augmentation de $\pm 5\%$) en fin de carrière est toutefois défendable, étant donné qu'il s'agit ici encore de fonctions dirigeantes.

M. De Crem demande ensuite à la commission d'émettre quand même un avis favorable au sujet de l'amendement n° 2, étant entendu qu'il reconsidérera la proposition d'augmentation de traitement de l'auditeur général adjoint et préparera un sous-amendement dans ce sens.

*
* *

L'amendement n° 2 de M. De Crem fait ensuite l'objet d'un avis favorable étant entendu que l'auteur préparera une nouvelle proposition relative à l'augmentation barémique liée à la fonction d'auditeur général adjoint.

L'article 16 à modifier dans ce sens fait également l'objet d'un avis favorable par 11 voix et une abstention.

Art. 17

Cet article vise à apporter un certain nombre de modifications à l'article 3 de la loi du 5 avril 1955 relatif aux augmentations barémiques après un certain nombre d'années de fonction.

M. De Crem présente un amendement n° 3 tendant à accorder, à partir du 1^{er} janvier 1997, une triennale supplémentaire à l'auditeur général, à l'auditeur général adjoint, aux premiers auditeurs chefs de section et aux premiers référendaires chefs de section. De cette manière, leurs traitements de fin de carrière pourront être alignés sur ceux liés aux fonctions du siège du Conseil d'Etat.

L'amendement qui tend à compléter le 1° de l'article 17 doit faire l'objet de la lecture suivante :

« à partir du 1^{er} janvier 1997 :

« Art. 3. — § 1^{er}. Les traitements et indemnités visés aux articles 1^{er} et 2 sont majorés après chaque période de trois années de fonction au Conseil d'Etat. Ces majorations se répartissent comme suit :

1° en ce qui concerne le premier président, le président, les présidents de chambre, les conseillers d'Etat, les premiers auditeurs, les premiers référendaires et le greffier en chef : sept majorations successives d'un montant global de 569 873 francs, les trois premières de 94 979 francs et les quatre autres de 71 234 francs, en ce qui concerne l'auditeur général, l'auditeur général adjoint, les premiers auditeurs chefs de section et les premiers référendaires chefs de section : huit majorations successives d'un montant global de 641 107 francs, les trois premières de 94 979 francs et les cinq autres de 71 234 francs. ».

likening met de wedden van de eerste auditeur en de eerste referendaris. Een gelijkschakeling met de wedde van kamervoorzitter (verhoging van $\pm 5\%$) op het einde van de carrière is evenwel verdedigbaar, omdat het hier ook een leidinggevende functie betreft.

De heer De Crem verzoekt de commissie hierop om toch een gunstig advies over amendement n° 2 uit te brengen, met dien verstande dat hij het voorstel tot weddeverhoging voor de adjunct-auditeur-generaal zal herbekijken en een subamendement in verband hiermee voorbereiden.

*
* *

Over amendement n° 2 van de heer De Crem wordt vervolgens gunstig geadviseerd met 11 stemmen en 1 onthouding, met als voorbehoud dat de indiener een nieuw voorstel voorbereidt met betrekking tot de weddeverhoging voor de adjunct-auditeur-generaal.

Over het in die zin te wijzigen artikel 16 wordt eveneens gunstig geadviseerd met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 17

Dit artikel brengt een aantal wijzigingen aan in artikel 3 van de wet van 5 april 1955, dat betrekking heeft op de weddeverhogingen na een aantal jaren ambtsuitoefening.

Bij amendement n° 3 stelt de heer De Crem voor om, vanaf 1 januari 1997, een triennale meer toe te kennen aan de auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs-afdelingshoofden en de eerste referendarissen-afdelingshoofden. Op die manier kan op het einde van hun carrière een geldelijke gelijkschakeling worden gerealiseerd met gelijkwaardige ambten bij de zetel van de Raad van State.

Het amendement dat het 1° van artikel 17 beoogt aan te vullen, moet worden gelezen als volgt :

« vanaf 1 januari 1997 :

« Art. 3. — § 1. De wedden en vergoedingen, bedoeld in de artikelen 1 en 2, worden na iedere periode van drie jaar ambtsuitoefening bij de Raad van State verhoogd. Die verhogingen worden als volgt gespreid :

1° voor de eerste voorzitter, de voorzitter, de kamervoorzitters, de staatsraden, de eerste auditeurs, de eerste referendarissen en de hoofdgriffier : zeven opeenvolgende verhogingen tot 569 873 frank in het geheel, waarvan de eerste drie 94 979 frank en de overige vier 71 234 frank bedragen; voor de auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs-afdelingshoofden en de eerste referendarissen-afdelingshoofden : acht opeenvolgende verhogingen tot 641 107 frank in het geheel, waarvan de eerste drie 94 979 frank en de overige vijf 71 234 frank bedragen. ».

Les montants énumérés aux 2° et 4° de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 5 avril 1955 ne subiraient, le 1^{er} janvier 1997, aucune modification par rapport aux montants prévus dans le projet de loi à partir du 1^{er} novembre 1993.

*
* *

La commission émet par 11 voix et une abstention un avis favorable sur l'amendement n° 3 de M. De Crem et l'article 17 à modifier en ce sens.

Art. 17bis (nouveau)

M. De Crem présente un amendement n° 1 visant à insérer dans le chapitre III un nouvel article tendant à remplacer l'article 3bis de la loi du 5 avril 1955.

En ce qui concerne l'exercice de fonctions supérieures, il y a lieu de tenir compte des grades créés depuis l'insertion de l'article 3bis dans la loi du 5 avril 1955.

*
* *

La commission émet à l'unanimité un avis favorable sur cet amendement.

Le rapporteur,

Le président,

D. VANPOUCKE

Ch. JANSSENS

De in de 2° tot 4° van artikel 3, § 1 van de wet van 5 april 1955 opgesomde bedragen, zouden op 1 januari 1997 geen wijzigingen ondergaan in vergelijking met de in het wetsontwerp vanaf 1 november 1993 vooropgestelde bedragen.

*
* *

Over amendement n° 3 van de heer De Crem en over het in die zin te wijzigen artikel 17 wordt gunstig geadviseerd met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 17bis (nieuw)

Bij amendement n° 3 stelt de heer De Crem voor in hoofdstuk III van het wetsontwerp een nieuw artikel in te voegen, dat ertoe strekt artikel 3bis van de wet van 5 april 1955 te vervangen.

Bij de uitoefening van hogere functies, dient rekening te worden gehouden met de graden die werden gecreëerd sedert de invoeging van artikel 3bis in de wet van 5 april 1955.

*
* *

Over dit amendement wordt eenparig een gunstig advies uitgebracht.

De rapporteur,

De voorzitter,

D. VANPOUCKE

Ch. JANSSENS